

Association

Belgique – België
P.P.
1081 Bruxelles 8
P 002197

Culturelle



de Dilbeek

ASBL

N°123 Mars/avril 2025

Paraît tous les 2 mois

EN QUELQUES MOTS...

En vous, un beau matin, vous sentez un « *chamboultout* » * cellulaire !

Quelle affaire ! C'est dans l'air !

Le 21 mars, c'est l'printemps et son cortège enivrant !

Ses invitations sont lancées, suivons-le et sortons de nos maisons !

Alors, ensemble profitons-en et dans notre bulletin printanier, allons avec Béatrice chez Banksy, avec Albert en balade de Wemmel à Meise, courons au Hallerbos admirer les tapis de jacinthes ou les Floralties à Grand-Bigard ; rejoignons aussi Gaëtan Faucher, dans notre local, pour écouter sa conférence « *A la rencontre des Romantiques* » ...



Sans oublier, en tournant les pages, de voyager dans le monde des sages ou de la poésie, de nous arrêter un moment sans être aux abois en parcourant la forêt avec Michèle Lenoble ou encore, de suivre les traces de Champollion dans le Lot grâce à Robert Massart... et enfin comme annoncé par l'écho, *Jacaranda ... Jacaranda ... Jacaranda*, de découvrir Gaël Faye qui nous propose son dernier roman arrivé dans notre bibliothèque...

Il n'y a plus qu'à vous souhaiter de beaux moments de détente et de lectures !

Chloé Bindels, au nom du comité de rédaction

* « *Chamboultout* » terme emprunté au titre du film éponyme réalisé par Eric Lavaine en 2019.

PROCHAINES ACTIVITES

MARS 2025

Mardi 18 mars 2025 à 14 h 30 - Activité 2025/07 - Visite guidée du Musée Banksy situé rue de Laeken 28 à 1000 Bruxelles

« Une petite fille vêtue de noir laissant s'envoler un ballon rouge » voilà une des œuvres de Banksy bien connue du public pour avoir fait parler d'elle lorsque la version sérigraphiée s'est autodétruite après avoir été vendue aux enchères pour plus d'un million d'euros.



Banksy est un artiste britannique d'art urbain qui n'a jamais voulu dévoiler son identité, influencé en cela par la scène Underground de Bristol où il apprend à s'exprimer dans la provocation en collaboration avec d'autres artistes. Ses œuvres sont présentes sur les murs dans les rues de villes du monde entier. Elles sont le résultat de la technique du pochoir préparé en atelier et marqué sur place par la bombe aérosol. Le geste est rapide et se fait le plus souvent de nuit. Elles sont détruites quand elles dérangent et peuvent être récupérées, exposées ou vendues. L'auteur les authentifie en postant une photo sur Instagram. Sous le couvert de l'humour, les idées défendues par Banksy concernent la guerre, le capitalisme, les injustices sociales, les maux d'une société inégale.

Le Musée Banksy occupant les locaux d'une ancienne maison de tissus, « A la tentation », offre un cadre insolite de plus de 900 m² répartis sur deux étages à une centaine d'œuvres de l'artiste de rue le plus célèbre du 21^e siècle. N'hésitez pas à venir découvrir ces reproductions grandeur nature qui font parler les murs dans une scénographie qui vous surprendra.

Rendez-vous à 14 h 15 dans le hall d'entrée du musée situé rue de Laeken 28 à 1000 Bruxelles (à 2 minutes à pied de la Place de Brouckère).

(Veuillez noter qu'il n'y a pas d'ascenseur pour atteindre le deuxième étage.)

Pour s'y rendre : Métros 1 – 5 (arrêt Sainte-Catherine ou De Brouckère)

PAF (entrée et guide) :

- 10 € (membres)
- 14 € (non-membres)



Inscription préalable obligatoire auprès de Béatrice Clynhens en téléphonant au 0476 91 61 67 et paiement de confirmation sur son compte BE44 0010 1124 8945 avant le 14 mars.

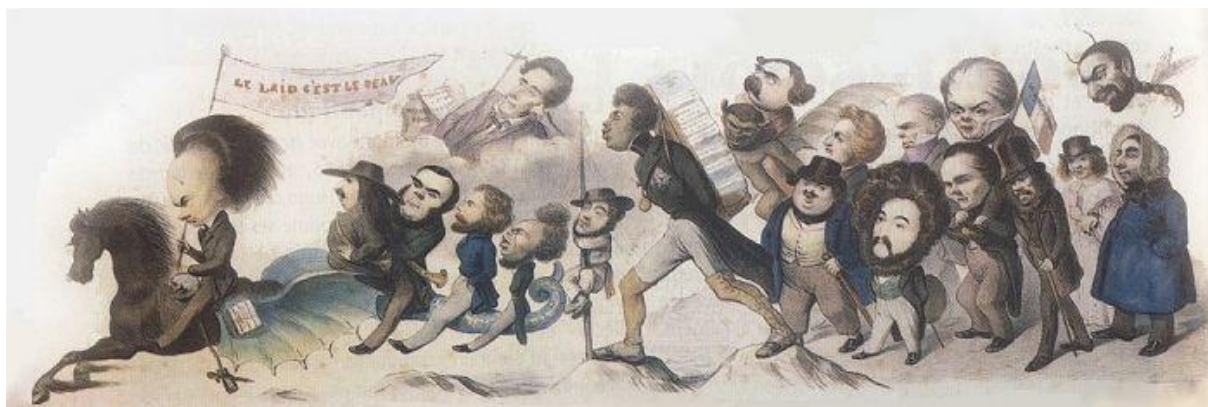
Béatrice Clynhens

AVRIL 2025

Samedi 5 avril à 15 h au local - Activité 2025/08 - Conférence sur les Romantiques avec Gaëtan Faucer

On se souvient encore de ce chaleureux conférencier venu nous parler de l'aphorisme en février 2024. On se souvient aussi avec bonheur de l'animation menée tambour battant pour que son public gagne quelques-uns de ses livres. On se souvient de ceux qu'il a offerts à la bibliothèque.

Cette année Gaëtan Faucer nous propose une rencontre avec Les Romantiques et voici ce qu'il en dit : « *Il s'agit d'un voyage au pays des amoureux de l'amour. L'itinéraire commencera à la création du mouvement et le pourquoi de sa naissance. La jeunesse des années 1830... qui créera le pouvoir des Romantiques ! Un rendez-vous avec George Sand, Chopin, Balzac, Victor Hugo et tant d'autres...* »



Reproduction d'un dessin de Benjamin Roubaud, 1842. *Le Grand Chemin de la postérité* : monté sur le Pégase romantique, Victor Hugo, « roi des Hugolâtres, armé de sa bonne lame de Tolède et portant la bannière de Notre-Dame de Paris », emmène en croupe Théophile Gautier (sic), Cassagnac, Francis Wey et Paul Fouché. Eugène Sue fait effort pour se hisser à leur niveau et Alexandre Dumas presse le pas, tandis qu'Alphonse de Lamartine, dans les nuages, se « livre à ses méditations politiques, poétiques et religieuses ». Suivent Honoré de Balzac et Alfred de Vigny.

N'hésitez pas à vous rendre au 116 chaussée de Ninove à Dilbeek pour découvrir ce nouveau programme avec lequel Gaëtan Faucer va vous surprendre.

Les portes du local sont ouvertes dès 14 h pour tous ceux et celles qui aiment lire et qui sont désireux de retrouver les nouvelles propositions de lecture préparées avec soin par notre bibliothécaire Chloé Bindels.

Béatrice Clynhens

Samedi 12 avril 2025 à 14 h 15 - Activité 2025/09 - Promenade de printemps de 2 km le long du Maelbeek à WEMMEL

En ce début de printemps 2025, nous entamons une promenade dans la partie pittoresque de Wemmel.

Rendez-vous le samedi 12 avril :

- soit à 14 h 15 devant l'ancienne Maison communale de Dilbeek située dans le prolongement de l'Avenue Baron de Viron à 1700 Dilbeek,
- soit à 15 heures devant la Maison communale de Wemmel (parking gratuit devant l'immeuble) - Avenue Dr H. Follet 28 à 1780 Wemmel.



Les personnes non motorisées viennent à Dilbeek, nous les embarquerons pour un trajet en voiture en colonne par le ring Ouest vers Wemmel.

Lors de la promenade nous contournons un étang et suivons le cours tranquille d'un ruisseau nommé le « Maelbeek » en direction de Meise.

Après un kilomètre (ou plus) nous rebroussons chemin pour prendre une collation à l'établissement Park Café - 69 Markt à 1780 Wemmel.

Les chemins sont en dolomie ou en terre battue, prévoyez de bonnes chaussures ou des bottes, nous sommes en effet en fond de vallée.

Veuillez-vous inscrire en envoyant un mail à albert.de.preter@skynet.be ou en téléphonant au 02/569 31 09. N'oubliez pas de bien préciser le lieu de rendez-vous choisi.

Au plaisir de vous rencontrer nombreux.

Nicole et Albert De Preter

ACTIVITES PING-PONG (2025/10 A 2024/13)

Calendrier (sous réserve) :

- 6 et 20 mars 2025 de 14 h à 16 h
- 10 et 24 avril 2025 de 14 h à 16 h

Renseignements : Ronald JURRJENS (par téléphone au 02 463 06 47 ou au 0486 118 037 ou par courriel ronald.jurrijens@telenet.be)

Lieu : Ninoofsesteenweg 116 à Dilbeek (Plan de situation en page 32)

PROCHAINES ACTIVITES ENVISAGEES

 Visite du musée et des jardins Van Buuren à Uccle

 Visite du Zwin à Knokke

COURRIER DES LECTEURS

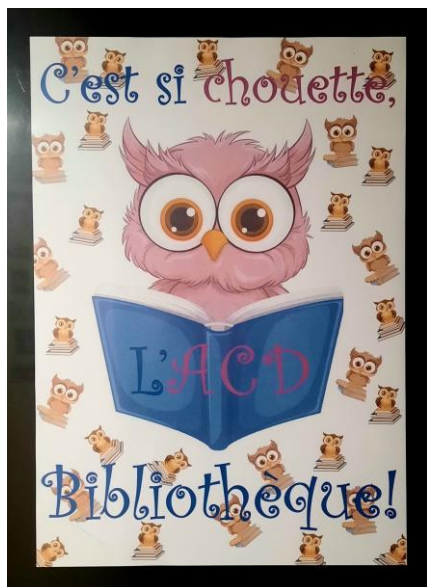
« L'invité » à la Comédie royale Claude Volter

Et en quelques mots, j'en profite pour vous faire part de notre joyeuse après-midi du dimanche 15 décembre, organisée par Béatrice à la Comédie royale Claude Volter où notre petite troupe de 17 amateurs s'est retrouvée pour assister à la représentation de la pièce : « L'invité » de David Pharao.

Je vous fais grâce du résumé de la pièce puisqu'il figure dans notre bulletin n° 121, mais ce qu'il faut retenir c'est le jeu performant de nos acteurs belges, leur incroyable naturel comme dans la vraie vie et dans toutes les situations parfois cruelles abordées sur scène où les dialogues entre les acteurs, certains parfois au bord de la crise de nerfs, nous entraînent à rire du burlesque et du tragique de la situation.

Chloé Bindels

Nouvelle surprise pour notre bibliothèque



En avant-première à la conférence de Roel Jacobs, les membres ont pu découvrir la dernière surprise imaginée par notre bibliothécaire Chloé Bindels : une magnifique affiche donnant vie à notre bibliothèque. Une chouette symbole de la sagesse et de la connaissance remplit le cadre et invite le public à la lecture. Les applaudissements ont retenti lorsque notre bibliothécaire revêtue d'un tee-shirt de circonstance a découvert le panneau caché par un énorme ruban vert.

Bravos très mérités qui récompensent l'action menée par Chloé depuis bientôt deux ans. Chaque fois, elle propose de nombreux livres dont quelques dernières parutions et les amateurs ne se font pas prier pour les emprunter. Un grand merci Chloé pour ton généreux engagement au sein de l'ACD.

Béatrice Clynhens

A NE PAS RATER

Floralia Brussels, du 4 avril au 2 mai 2025

Cette année encore, vivez une aventure fleurie dans le parc du château de Grand-Bigard.

Tulipes, narcisses et jacinthes colorent les parterres et les sous-bois et offrent une merveilleuse promenade printanière. Plus d'un million de bulbes ont été plantés à la main, spécialement pour la nouvelle floraison. Les fleurs à bulbes se déclinent en plusieurs centaines de variétés. L'équipe de jardiniers a créé un tapis de fleurs, un grand cœur composé de tulipes rouges et un labyrinthe aux couleurs variées. Profitez de cette splendeur florale en suivant ses différents stades de floraison : précoce, moyenne et tardive.



Cette exposition florale est réalisée grâce à la participation du plus grand producteur et exportateur de bulbes à fleurs hollandais. Les différents jardins tiennent compte de la diversité des couleurs et du moment de floraison des diverses variétés.

Cette année Studio 100 fête le 50^e anniversaire de Maya l'Abeille dans le cadre du parc fleuri. De nombreuses animations auront lieu en présence de Maya les 05/04-06/04, 12/04-13/04, 19/04-20/04 et 21/04/2025.

Billet Maya pour les enfants de 3 ans à 15 ans : 10 €

Renseignements pratiques

Dates: du 4 avril au 2 mai 2025
Heures d'ouverture : de 10 h à 18 h

(La caisse ferme à 17 h 30)

Prix d'entrée :

Adulte : 17 €
 Senior (65+), étudiant, handicapé : 15 €
 Enfants (6-14 ans) : 8 €
 Moins de 6 ans : gratuit
 Groupes ≥ 20 personnes : 14 €/p
 Passe-Partout (abonnement) : 30 €

Adresse : Isidoor Van Beverenstraat 5 - 1702 Groot-Bijgaarden

Courriel : info@grandbigard.be (FR-EN) - **Tél. :** +32 (0)2 466 29 07

Site web : <https://www.floralia-brussels.be/fr/floralia-brussels/>

Pour la commande des tickets d'entrée : <https://tickets.grandbigard.be/fr>

Le parc du château de Grand-Bigard est accessible aux personnes à mobilité réduite. L'accompagnateur qui pousse la chaise roulante a un accès gratuit au parc et n'a pas besoin de billet.

Les chiens sont autorisés en laisse. Merci de prévoir un sac ramasse-crotte.

Parking A : La drève en face de l'entrée (Pelgrimslaan - Groot-Bijgaarden)

Parking B : les prairies en face de l'entrée (I. Van Beverenstraat 5 - Groot-Bijgaarden)

Le pique-nique n'est pas autorisé mais une cafétéria est installée autour des serres.

La parade vénitienne traditionnelle aura lieu cette année les 26 et 27 avril de 10 h 30 à 12 h et de 14 h à 16.30 h.



Note

Savez-vous d'où est originaire la tulipe ? Elle est certes indissociable de la Hollande et pourtant elle est originaire d'Asie Mineure. Elle était la fleur préférée du sultan turc Soliman le Magnifique. Elle fut découverte par un diplomate flamand Augier Ghislain de Busbecq en fonction à la cour du sultan. Importée aux Pays-Bas à la fin du XVIe siècle, elle déclencha les passions. La spéculation sur sa valeur appelée « tulipomania » entraînera la première bulle spéculative de l'histoire. Le nom tulipe vient du mot tülbent, le turban porté par les Turcs.

Les tapis de jacinthes sauvages

Ce moment de l'année constitue la période idéale pour admirer les jacinthes sauvages en fleur. Quand on pense à un tel spectacle, le bois de Hal nous vient immédiatement à l'esprit. Ce spot est connu de tous avec à la clé un afflux de touristes incessant. Si vous n'aimez

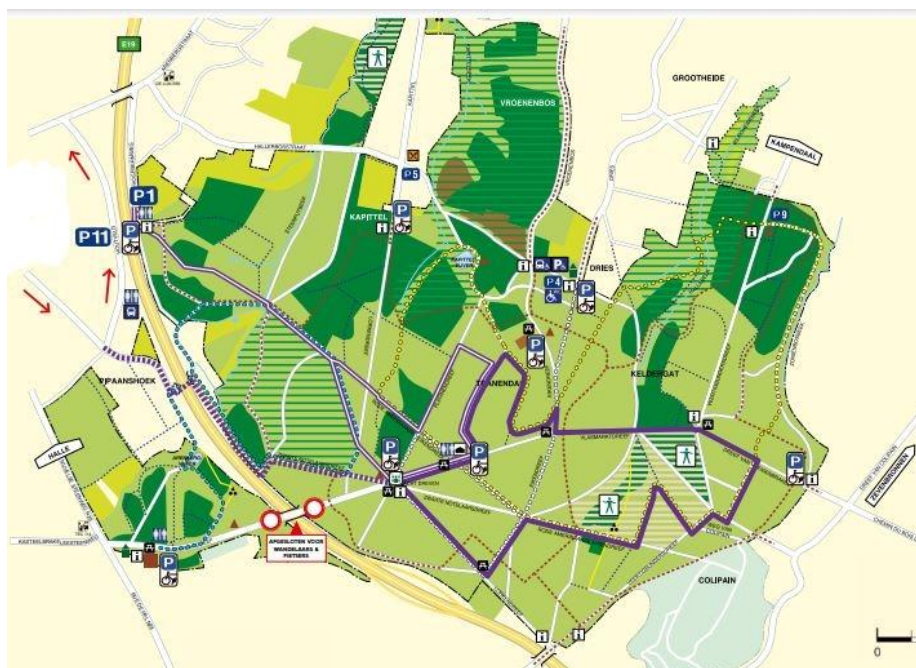
pas trop la foule, d'autres spots plus secrets vous attendent qui promettent eux aussi un spectacle tout aussi magnifique.

1. Le Hallerbos, encore et toujours le même émerveillement

De la mi-avril au début mai, c'est le bon moment pour aller admirer les tapis de jacinthes sauvages au Hallerbos à Hal. Le bois lui-même est à découvrir en toutes saisons, mais à partir de la mi-avril jusqu'au début du mois de mai, les tapis de jacinthes sauvages lui donnent un cachet tout à fait particulier de toute beauté.

Peut-être avez-vous déjà parcouru le circuit jaune comme je vous l'avais conseillé il y a deux ans à moins que vous n'ayez suivi le mauve comme je vous l'avais recommandé l'année dernière, alors, cette année, je vous suggérerais bien de vous laisser aller à baguenauder au gré de vos envies. Où que vos pas vous portent, vous serez à coup sûr toujours autant émerveillés quand au détour d'un sentier vous découvrirez un nouveau spectacle féérique entrecoupé par les rayons du soleil perçant les frondaisons et éclairant ici et là de larges parterres de clochettes bleues.

Ne tardez pas trop à y aller, mais de préférence pas pendant le week-end... Les parkings sont vite saturés... Bonne promenade.



https://www.hallerbos.be/downloads/kaart_hallerbos_wandelfolder_maart_2016.pdf



Pour garer votre voiture, je vous recommanderais bien de privilégier le parking 8 tout au long du chemin qui mène au point de départ des promenades mais il est assez vite saturé. Le parking P1 Hogebermweg dispose de beaucoup plus de places et est facilement accessible.

A noter que des navettes sont organisées toutes les demi-heures, au départ de la gare de Hal, en week-end, pendant la période de floraison des jacinthes. Par ailleurs, le bus De Lijn R55 (au départ de la station de métro La Roue à Anderlecht ou de la gare de Halle) peut vous déposer à l'arrêt Hallerbosstraat à proximité du parking P1.

PS : Vous pouvez télécharger le dépliant à cette adresse :

<https://www.visithalle.be/sites/default/files/public/Pdf's/>

ANB Hyacintenfestival Folder 2024 LR.pdf

2. En forêt de Soignes

En se promenant du côté du **Rouge-Cloître**, sur la section de la forêt de Soignes entre l'avenue de Tervueren et la chaussée de Tervueren, on découvre au détour d'un sentier sinueux **un magnifique tapis de jacinthes sauvages**. Une ambiance féerique comparable au Hallerbos avec seulement quelques locaux qui promènent leur chien. **Une alternative très accessible au Hallerbos pour les Bruxellois** qui souhaitent vivre une parenthèse enchantée à deux pas de chez eux.

<https://lesexplorateursdumonde.com/Belgique/fleurs-jacinthes-belgique>

Itinéraire : Prendre la drève des Trois Couleurs depuis l'avenue de Tervueren. Prendre le premier chemin à gauche, les premières jacinthes sauvages apparaissent de part et d'autre. Ensuite, prendre à droite le petit sentier pour être en plein cœur du tapis de jacinthes sauvages.

Transports en commun : prendre le tram 44 jusqu'à l'arrêt « Trois Couleurs »

Parking : possibilité de se garer sur l'avenue de Tervueren.

3. Le Bois de la Houssière

Située sur la commune de Braine-le-Comte en Hainaut, **cette forêt d'environ 650 ha est classée Zone Natura 2000**. Dès fin avril, elle regorge elle aussi de milliers de jacinthes. Disséminées tout au long de nombreux sentiers balisés, ces petites grappes de clochettes bleues embaument les lieux.

<https://bruxellessecrete.com/bois-de-la-houssiere/>

<https://lesexplorateursdumonde.com/Belgique/randonnee-bois-houssiere>

Départ du parking Drève du Long du Jour, tout au bout de l'avenue du Marouzet à Braine-le-Comte. (Les chiens sont autorisés en laisse)

4. Le Bois de Silly

Au printemps, la hêtraie de Silly se couvre de jacinthes des bois. C'est d'ailleurs de là que le bois tire son surnom « Les Bois bleus ». Outre les tant attendues jacinthes sauvages, vous pourrez y retrouver des anémones des bois ainsi que de l'ail des ours.

<https://www.routeyou.com/fr-be/route/view/4712584>

<https://www.routeyou.com/fr-be/route/view/13739940>

<https://fr.wikiloc.com/itineraires-randonnee/bois-de-silly-jacinthes-sauvages-35451562>

A Ghislenghien, prendre la Chaussée de Ghislenghien (N57) en direction de Soignies. Se garer à proximité de l'orée du bois.

5. Le Bois de Ghlin

À Mons aussi, il est possible d'admirer les jacinthes bleues. Pour ce faire, direction le Bois de Ghlin, au nord de la ville. Cet endroit est moins connu et donc moins fréquenté (à nous la paix et la tranquillité!), mais tout aussi magique.

<https://fr.wikiloc.com/itineraires-randonnee/les-jacinthes-de-ghlin-70511292>

Départ de la chapelle Notre-Dame du Moulineau, Rue d'Erbisoeul - parking possible.

6. Le parc de la Serna

C'est à deux pas de l'aéroport de Charleroi bien caché au bout de la rue des Bosquets que se situe le parc de la Serna à la limite Jumet Ransart dans le zoning de Jumet. Dans les sous-bois, il est possible d'admirer un tapis bleu mauve s'étendant sur des centaines de mètres.

<https://www.dhnet.be/regions/charleroi/2019/04/18/jumet-un-tapis-de-jacinthes-sauvages-a-deux-pas-de-laeroport-KHCZK7K5ANCOJBFI7ZUXDYBICU/>

Entrée du parc rue des Bosquets à 6040 Jumet

7. Le Brakelbos

Le Mont de Rhode (Modderode) est une colline décapitée qui borde la frontière linguistique. Dans cette réserve naturelle des Ardennes flamandes reconnue Natura 2000, plusieurs sentiers pédestres vous offrent le spectacle printanier de ces tapis de milliers de petites clochettes bleues parsemées de jonquilles sauvages, d'anémones des bois et de sceaux de Salomon.

<https://www.routen.be/fr/circuit-pedestre-du-loup-garou>

Départ : La Houppes - 7880 Flobecq

Et pour les photographes

Un petit conseil aux photographes amateurs ou passionnés : venez le matin une à deux heures après le lever du soleil pour profiter de la meilleure lumière. La forêt est encore calme, il n'y a pas de vent et la lumière est plus douce qu'en soirée. Si vous venez plus tôt, le soleil ne pénètre pas dans la forêt. Plus tard, la lumière sera trop dure et peu flatteuse créant des zones surexposées. Le coucher du soleil peut aussi être propice à de belles images, car la lumière sera moins diffusée par l'humidité et plus marquée. N'attendez pas que les feuilles commencent à se développer car le feuillage naissant empêche la lumière de rentrer dans la forêt.

Benoît Briffaut

Savez-vous que...

- *Les jacinthes sauvages ne fleurissent qu'après cinq ans.*
- *Ces fleurs violettes uniques sont familièrement appelées snottebellen (bulles de morve) dans le patois de Hal. En effet, un liquide épais sort de leur tige.*
- *Au Moyen Âge, la colle et l'amidon étaient extraits des bulbes.*
- *La jacinthe sauvage est souvent confondue avec la jacinthe d'Espagne, que l'on plante dans les jardins et les parcs. La jacinthe d'Espagne a des fleurs plus grandes, des anthères bleues et des feuilles*

plus larges (2 à 4 cm). La jacinthe sauvage a des anthères beiges et des feuilles pouvant atteindre 1,6 cm de large.

Sources :

<https://www.floralia-brussels.be/fr/floralia-brussels/>

<https://www.plusmagazine.be/fr/loisirs/ou-admirer-les-tapis-de-jacinthes-sauvages-en-belgique/>

<https://www.visithalle.be/fr/festival-des-jacinthes>

SOUVENIR... SOUVENIR

Samedi 15 février - Conférence de Roel Jacobs : « En quoi l'Hôtel de ville de Bruxelles est-il un bâtiment exceptionnel, même dans une perspective européenne »

La salle est comble ! Plus une place vacante ! Nous sommes 25 membres à l'écoute. Roel Jacobs, notre conférencier commence !

Avec sa grande spontanéité, son humour, son esprit critique, sa passion pour l'histoire, il va, sans relâche, soutenir notre attention et nous entraîner à comprendre, en parcourant les époques depuis le XVe siècle, pourquoi l'Hôtel de ville de Bruxelles est un bâtiment exceptionnel et ce, même dans une perspective européenne. En nous éclairant, d'abord, sur la construction unique en son genre de sa tour et de sa flèche (96 m de haut), œuvre de l'architecte Jean van Ruysbroeck. Cette tour et sa flèche, qui dominant l'horizon bruxellois, plus haute que les clochers des églises, qui n'est pas un beffroi, qui n'a donc pas de cloche et qui représente l'affranchissement des villes du pouvoir seigneurial et clérical !



Il va démythifier les légendes (l'architecte ne s'est pas suicidé !) et démystifier le mystique.

Roel Jacobs est un conteur hors pair et colore son récit de nombreuses anecdotes comme s'il avait été lui-même échevin quand les bourgeois s'émancipaient de l'emprise ecclésiastique et seigneuriale et se réunissaient pour les premières fois dans « leur » hôtel de ville, symbole de leur pouvoir profane et annonçaient les décisions prises du haut du balcon. Et c'est dans cette perspective que se définit au mieux le « combat » qu'il mène pour faire reconnaître l'importance magistrale du rôle politique d'un tel bâtiment à côté de son aspect uniquement esthétique.

Chloé Bindels

UN PEU DE POÉSIE

Demain sera meilleur

Je me disais que notre esprit pouvait être plus fort que tout...
et pourquoi pas, nous et nos sentiments ?
Nous et nos capacités intellectuelles ?
Nous et notre adaptation depuis des millions d'années d'existence ?
Nous et notre volonté !
Nous et nos désirs de changer le monde !
Alors voici...

*Nous,
Plus malins
Que le temps qui passe.*

*Plus forts,
Que la maladie qui terrasse.*

*Plus libres,
Que les tyrannies liberticides.*

*Plus chauds,
Que la braise des volcans.*

*Plus méthodiques,
Qu'Aristote et la scolastique.*

*Plus enracinés
À notre terre,
Que les chênes centenaires.*

*Plus amoureux
De la vie,
Que Roméo de sa Juliette.*

*Alors, aux oubliettes,
Le malheur,
Demain, sera meilleur !*

Chloé Bindels

PAROLES DE SAGESSE

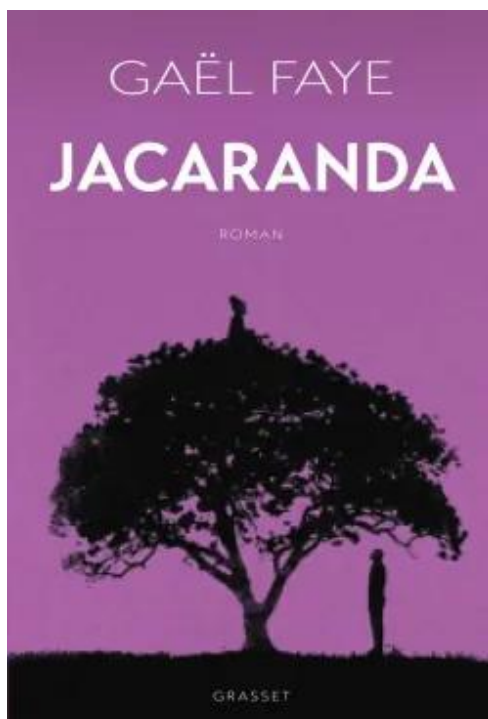
- ✚ Ce n'est pas parce que les choses sont difficiles que nous n'osons pas les faire, c'est parce que nous n'osons pas les faire qu'elles sont difficiles. (Sénèque)
- ✚ Il faut changer d'avis comme de chemise. C'est une question de propreté. (Jules Renard)
- ✚ Vous n'êtes pas responsable de la tête que vous avez mais vous êtes responsable de la gueule que vous faites. (Coluche)
- ✚ La vie, c'est comme un piano, il y a du blanc et du noir. Il faut jouer les deux pour avoir une belle mélodie. (@source.inspiration8)
- ✚ L'avantage d'être intelligent, c'est qu'on peut toujours faire l'imbécile, alors que l'inverse est totalement impossible. (Woody Allen)

ECHO DE LA BIBLIOTHEQUE

Gaël FAYE

Jacaranda (Editions Grasset, Paris, 2024) – **Prix Renaudot 2024**

Dans la veine de son premier roman *Petit pays* qui, voilà huit ans, propulsait ce musicien et rappeur franco-rwandais sur le devant de la scène littéraire, Gaël Faye nourrit une nouvelle trame romanesque des dramatiques expériences de sa famille maternelle. Si *Petit pays* parlait d'une enfance, comme la sienne expatriée au Burundi après les premières vagues de persécutions des Tutsis au Rwanda en 1959, mais là aussi rattrapée par la guerre civile et ethnique qui y éclate en 1993, *Jacaranda* raconte les efforts d'un jeune homme versaillais, de père français et de mère rwandaise, pour reconstituer, malgré le silence familial, le parcours tragique des siens. Etagé sur quatre générations, le récit dessine en transparence le dernier siècle de l'histoire du Rwanda, des racines coloniales du génocide jusqu'à ses conséquences aujourd'hui, alors que le pays tente douloureusement de se reconstruire.



Au printemps 1994, Milan, collégien à Versailles, enfant unique, voit arriver le Rwanda dans sa vie par la télévision. Sa mère, Venancia, Rwandaise, arrivée en France en 1973, taisant totalement ses origines, n'en avait jamais parlé. Vers la fin de l'été, un peu avant la rentrée scolaire, il voit débarquer

chez lui, sans que ses parents l'aient prévenu, un petit garçon chétif au regard apeuré, avec un épais pansement sur la tête. Il s'agit de Claude, arrivé du Rwanda et que sa mère essaie de rassurer en s'adressant à lui en kinyarwanda. Les deux garçons vont finir par s'apprivoiser et devenir grands amis. Mais un jour, Milan, abasourdi, apprend de sa mère que Claude est retourné dans son pays natal disparaissant ainsi de leurs vies aussi vite qu'il y était entré.

Quatre ans plus tard, en 1998, ses parents venant de divorcer, Milan se rend avec sa mère au Rwanda pour l'été. Il fera connaissance avec des membres de sa famille, retrouvera Claude et se trouvera plongé, sans le vouloir, dans l'histoire du pays.

Dès lors et pendant ce qui durera une bonne partie de sa vie, Milan n'aura de cesse de comprendre les raisons du silence maternel. A mesure de ses séjours au Rwanda, le jeune homme passe progressivement d'une posture d'étranger que tout surprend, voire rebute, et qui lui vaut d'être traité en muzungu, autrement dit en Blanc malgré son teint métissé, à celle d'un véritable enfant du pays, aux attaches suffisamment puissantes pour qu'il n'ait plus envie de repartir et fasse sien le combat des habitants pour leur avenir.

« Le jacaranda est l'arbre refuge de Stella, une petite rwandaise de douze ans qui n'a certes pas connu le génocide, mais qui, perchée dans les branches de son arbre fétiche, observe la douleur de ses ancêtres et tente de percer les secrets qui se dissimulent dans l'ombre de son jacaranda, jusqu'aux racines de ce conflit sanglant désormais recouvert de silence. »

« À l'instar de Milan, c'est par petites touches, entre les lignes et à travers les non-dits que le lecteur découvre progressivement la terrible histoire qui a déchiré ce pays et que les habitants préfèrent dorénavant taire. C'est par tâtonnement que la vérité se dévoile, par petites brèches que l'horreur se fraie lentement un chemin à travers le silence. Dans ce pays où chacun est forcé de côtoyer ceux qui ont assassiné leurs proches, le tabou est de rigueur et le pardon difficile à trouver. Il faudra beaucoup de dialogues et des amitiés fortes pour franchir ces immenses barrières... »

(Source : Babelio)

Être aux abois

« Les veneurs ont leur langage ; nécessaire à connaître si l'on chasse. J'ajouterai qu'il mérite qu'on s'y applique, sans être chasseur, si l'on est soucieux d'user en tout du mot juste, ou simplement curieux de philologie. » (Le duc de Brissac, *La vènerie*.)

Les abois, au sens propre, à la chasse à courre

« Les six chiens, la gueule levée, l'entouraient [le cerf] de ces cris profonds, gutturaux, sauvages qu'ils ont seulement pour les abois » (M. Druon).

En termes de vènerie, **les abois** désigne le moment où l'animal poursuivi, le cerf par exemple, épuisé, sur ses fins, comme disent les veneurs, s'arrête, se retourne, fait tête aux chiens qui l'entourent et donnent de la voix avec force. On dit alors que le cerf **est aux abois, tient les abois**. Lorsque le cerf est aux abois, il convient de ne pas prolonger ce moment. Le cerf, silencieux, tombe alors que continue à retentir la musique éclatante des chiens.

« J'aime le son du cor, le soir, au fond des bois
Soit qu'il chante les pleurs de la biche aux abois,
Ou l'adieu du chasseur que l'écho faible accueille,
Et que le vent du nord porte de feuille en feuille. » (Vigny, « Le cor ».)



Image par Jacqueline Macou de Pixabay

Les vers d'Alfred de Vigny touchent le lecteur sensible et romantique. Néanmoins, les impropriétés cynégétiques qu'ils contiennent gênent le lecteur averti.

D'une part, le poète semble ignorer que l'on ne chasse pas la biche à courre. L'espèce Cerf est la seule dans laquelle l'odeur du mâle diffère assez de celle de la femelle pour que les chiens les distinguent et refusent de suivre la voie de la biche. Le moment de « la biche aux abois » n'existe pas. Il relève de l'imagination de l'écrivain.

D'autre part, les « pleurs » de la biche ou du cerf aux abois, dans certains récits, n'existent pas non plus, si ce n'est en littérature. Ni la biche ni le cerf ne pleurent. Près de chaque œil de ces animaux se trouve une glande qui aboutit dans une cavité appelée larmier en raison de sa situation. Le larmier secrète une liqueur épaisse, visqueuse, brune, abondante à l'époque du rut, que l'on appelle larmes de cerf. Non seulement les larmes de cerf ne sont pas sécrétées par l'œil, mais leur consistance et leur forte odeur sont très différentes de celles de pleurs.



Image par DerWeg de Pixabay

« Le Rouge [un cerf] s'est arrêté, debout. Il se retourne, face à ses poursuivants [...] Il n'a pas baissé sa ramure comme devant les abois d'une meute. » (M. Genevoix, *La dernière harde*.) De nos jours, mis à part quelques écrivains, nous n'appelons plus les cris du chien les abois, mais

les aboiements. Cependant, le terme reste vivant dans les expressions **être aux abois**, **mettre** ou **réduire aux abois**, **tenir les abois**, qui s'utilisent au sens propre et au sens figuré.

Les abois, au sens figuré, dans la langue commune

Au XVII^e siècle, aux abois est utilisé, par extension, à propos de notions abstraites. Ainsi, d'après Furetière, un procès est aux abois quand il est presque jugé ou perdu ; une pudeur est aux abois, une fidélité est aux abois lorsqu'elle est presque vaincue, qu'elle ne peut plus se défendre. Cet emploi subsiste.

À notre époque, nous en sommes revenus à un sens plus voisin du sens initial propre à la chasse à courre. La langue de la vènerie considérée comme noble et valorisante a permis, dès la fin du XII^e siècle, d'appliquer à l'être humain, sans nuance dégradante, des expressions destinées aux chiens de meute et aux animaux de vènerie. Ainsi le terme abois est-il entré dans la langue courante où il s'utilise au sens figuré. **Être aux abois** veut dire « ne pas savoir comment sortir d'une situation difficile, pénible, dangereuse ». **Aux abois** signifie en particulier « dans une situation matérielle désespérée ». Des créanciers aux abois.

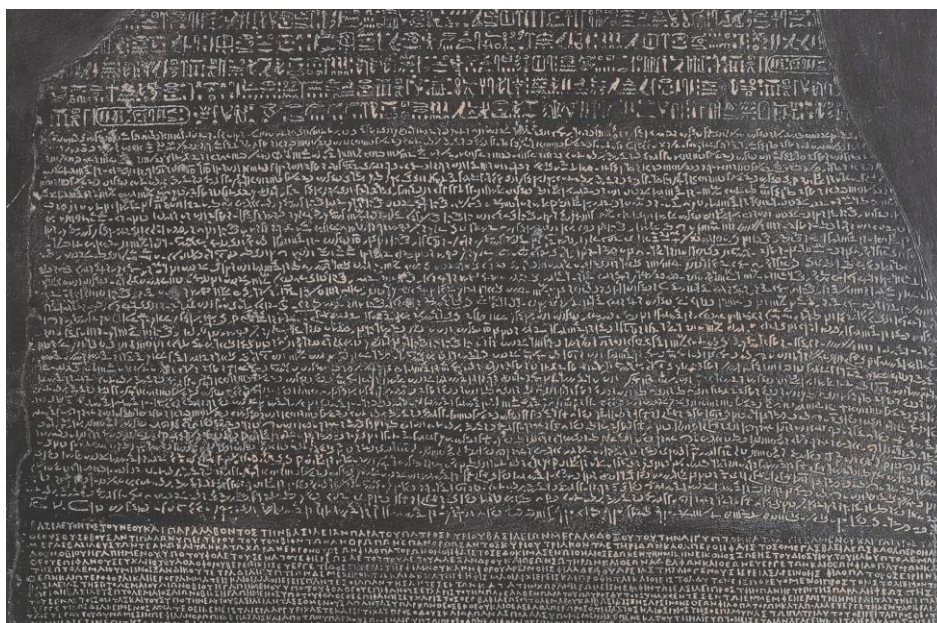
Corrélativement, l'usage d'aboïs étant réservé aux veneurs, le terme s'est chargé d'une valeur littéraire qui tient au caractère noble de la langue de la vènerie. Cet usage a permis de donner vie à des emplois figurés fondés sur un moment de la chasse à courre, même si l'évolution de la société réduit l'importance de la vènerie.

Ainsi, plus largement, au figuré, **être**, **paraître**, **se sentir aux abois** signifient « avoir épuisé toutes ses ressources et ne pas savoir comment sortir d'une situation difficile », en parlant soit d'une personne dangereuse (un criminel aux abois), mais pas nécessairement ; soit d'une chose abstraite, surtout dans la langue classique : l'idolâtrie aux abois, chez Bossuet ; la prudence aux abois, chez Voltaire. « Il faut, pense le peuple, que Napoléon III soit aux abois pour en venir à un tel déploiement de forces de police pour une simple rumeur » (M. Detiège). **Mettre un homme aux abois**, **le réduire aux abois**, c'est « le pousser dans une telle situation ».

Michèle LENOBLE

Une Pierre de Rosette dans le Lot

En Région Occitanie, dans le département du Lot, le visiteur s'étonnera de découvrir une réplique de la « Pierre de Rosette », cette célèbre stèle gravée qui évoque immanquablement les hiéroglyphes et leur déchiffreur : Champollion.



Fac-similé de la Pierre de Rosette (fragment)

Original au British Museum - Londres - Résine - 114 x 76 x 40 cm

Musée Champollion Les Écritures du Monde, Figeac

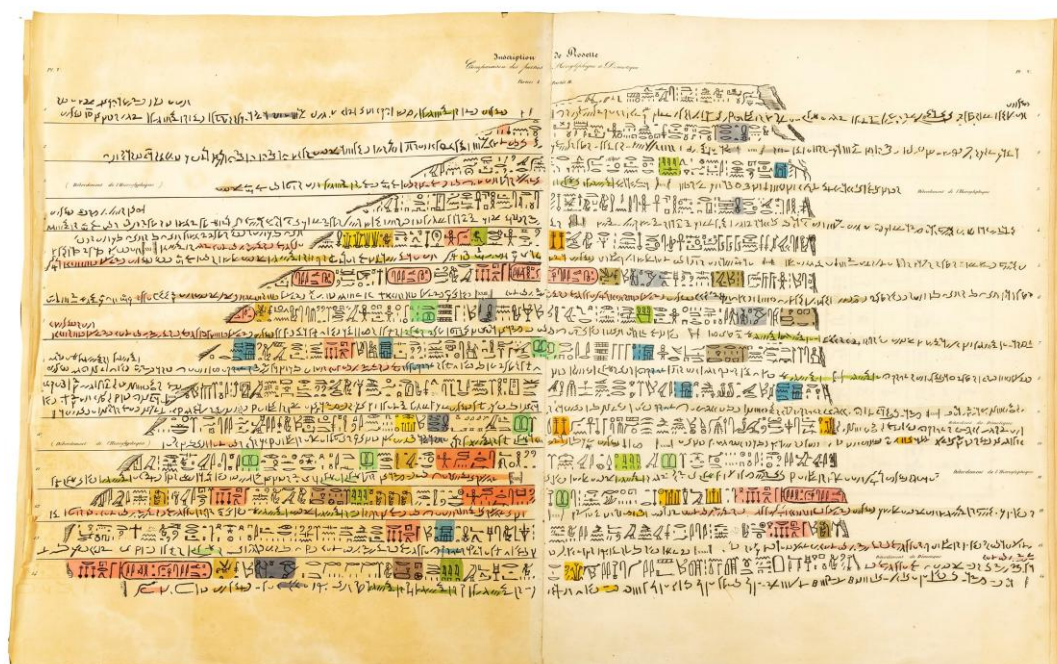
Photo : © Merveilles photos

Cet objet se trouve à Figeac, petite ville du département du Lot qui serait simplement, aujourd'hui, une paisible sous-préfecture, si l'un de ses concitoyens ne s'était pris de passion pour les langues anciennes. En effet, à peine âgé de neuf ans, le petit Jean-François Champollion apprenait déjà le latin. Adolescent, il s'inscrivit à l'École des Langues orientales, à Paris, où il commença l'étude des hiéroglyphes, une écriture encore pleine de mystère au début du dix-neuvième siècle.

Le père de l'égyptologie

Pendant la campagne d'Égypte de Napoléon Bonaparte, ce fut la découverte inopinée, dans la ville égyptienne de Rashid (*Rosette* en français), d'une pierre portant une même inscription dans trois versions différentes : l'égyptien, en hiéroglyphes et en démotique, une écriture simplifiée, et le grec ancien, qui provoqua l'étincelle. Champollion entreprit

de comparer minutieusement les trois textes et c'est ainsi qu'il réussit à percer le secret des caractères sacrés de l'ancienne Égypte : les caractères hiéroglyphiques pouvaient prendre diverses valeurs selon leur emploi.



Jean-François Champollion

Étude sur la pierre de Rosette - Paris - 54.5 x 45 cm

Numéro d'Inventaire D.08.41.1 - Dépôt de l'imprimerie Nationale, Paris

Photo : © Gilles Tordjeman

On avait longtemps pensé que ces « petits dessins » étaient de simples pictogrammes : par exemple, un point noir entouré d'un cercle représentait le soleil. C'est exact, mais cette image, qui se lisait « râ », le soleil en ancien égyptien, pouvait aussi exprimer tout ce qu'évoque le soleil : la lumière, le jour, la chaleur... Le signe était alors un idéogramme. Enfin, le même dessin prenait encore, dans certains contextes, la valeur de la syllabe « râ » susceptible de se combiner avec d'autres à la manière de nos rébus. C'était un phonogramme.

Une pierre voyageuse

Les rivalités politiques et militaires qui opposaient à cette époque la France et l'Angleterre aboutirent à la confiscation de la « Pierre de Rosette » par les Anglais. Transportée à Londres, elle est exposée depuis au Musée britannique (British Museum). Cependant, si vous allez à Figeac, vous en verrez une fidèle reproduction, très agrandie, sur le sol de la place des Écritures, à proximité de la maison natale de Champollion et du musée qui porte son nom. Un musée non seulement consacré à

l'égyptologie, mais aussi à l'histoire des écritures et de l'écriture en général. On y apprend que l'écriture chinoise, la plus ancienne encore en usage, s'est arrêtée au stade des idéogrammes dont il est question ci-dessus, alors que les Japonais, qui se sont pourtant inspirés des Chinois, ont développé des écritures syllabaires, les katakanas et les hiraganas, où chaque signe sert à noter une syllabe... Dans une langue qui le permet. Quant à l'écriture arabe, c'est un véritable alphabet qui dérive, comme le nôtre (l'alphabet latin), de celui inventé par les Phéniciens il y a quatre mille ans.

Apparu au sixième siècle après notre ère, l'alphabet arabe se prête aisément à une calligraphie élégante, en revanche sa complexité réside dans le fait que chaque signe change d'aspect selon sa position dans le mot : initiale, médiane, finale ou même s'il est isolé.

Le musée de Figeac offre une mine d'éclaircissements sur d'autres écritures, comme l'hébraïque, l'indienne, et j'en passe. Ajoutons que Figeac est une petite ville très pittoresque, pleine de charme, située dans une région, le Quercy, qui permet de nombreuses randonnées à travers une campagne doucement vallonnée.

Robert Massart

Et encore quelques clés anglaises...

TURN OVER

Dans le monde des affaires et du commerce, il faut que tout aille vite. Les marchandises doivent **se renouveler** sans cesse. Les anglophones parlent alors de « turn over ». **Le français dispose d'une** belle brochette de mots pour exprimer la même idée : **le mouvement, le débit, le roulement, le renouvellement, la rotation...** Le « turn over » peut **s'y ajouter, sans** pour autant, se croire obligé d'**exclure les autres**.

COACH

Le « coach », c'est le **conducteur du « coche »**, mot français passé en anglais. Ce mot était lui-même un emprunt au **hongrois kocsí** qui désignait une sorte de diligence. Le « coach » est donc le cocher, celui qui guide l'attelage. De l'idée de **guide** on est passé à celle d'**instructeur**, puis de répétiteur et ensuite d'**entraîneur** dans un sport. On peut toujours dire « **entraîneur** », voire « **instructeur** ». Coacher c'est aussi instruire,

guider, former, entraîner, montrer, enseigner...

SWITCHER

To switch signifie **intervertir**, **inverser** ou **changer**, échanger, prendre l'un pour l'autre. On peut toujours trouver amusant des phrases comme celle-ci « *C'est mon tour, maintenant. Allez, on switche.* » Mais **sera-t-on mieux compris ?**

TIMING

Tiens, un mot fourre-tout ! **To time**, en anglais, signifie « **régler le temps** ». Le timing, c'est **la répartition dans le temps** concernant les tâches à effectuer. Le français n'avait-il pas de mot pour ça ? Un **programme**, un **calendrier**, un **agenda**, un **emploi du temps**... Ce n'est pas la même chose ? Et l'**horaire**, la **grille-horaire**, le **minutage**, le **planigramme** (pour « planning »), non plus ? Si ? *Alors, pourquoi cette fixette sur « timing » ? Véritable anglo-tic de langage intempestif que certains nous servent sans aucune discrimination, à contretemps. Jamais quand c'est le bon moment.*

GLOW UP

Anglicisme récent qui peut désigner **une transformation en bien**, **une amélioration** : pour quelqu'un (habillement, apparence, coiffure...) ou pour une chose, un bâtiment, par exemple, auquel on a apporté un **embellissement**. En anglais, c'est un jeu de mots, un croisement entre les mots « grow » (grandir) et « glow » (briller).

BOOMER

Cet anglicisme est un rejeton du *baby boom*, le boum démographique consécutif à la fin de la deuxième Guerre mondiale. Il désigne les personnes nées au début des années 1950, donc des « vieux » aujourd'hui, supposés rétifs aux innovations technologiques. En français : **nostalgiques, conservateurs, passéistes, mais aussi ringards, vieux jeu, dépassés**. Connaissez-vous le mot « misonéiste » ? Celui qui redoute toute nouveauté.

Robert Massart

Ce texte applique les rectifications orthographiques de 1990.

BON A SAVOIR

Signaler une situation dangereuse sur les voies de chemin de fer

Votre voiture est tombée en panne sur un passage à niveau ? Une voiture imprudente y est immobilisée par la barrière de sécurité qui s'est rabattue sur elle... Un tracteur et sa remorque y sont restés bloqués... En vous promenant sur la route qui longe la voie ferrée, du côté de Sint-Martens-Bodegem vous apercevez un arbre qui menace de tomber sur les rails. Un autre jour, un peu plus loin, vous voyez une vache vagabonde qui déambule tranquillement le long des voies, appelez immédiatement le **service de gestion du trafic ferroviaire** au numéro d'urgence gratuit 1711 afin que les préposés puissent arrêter à temps la circulation des trains.

Inscrivez ce numéro dans votre liste de numéros de téléphone à appeler en cas d'urgence.



Travaux d'envergure à hauteur du complexe routier Ring/Chaussée de Ninove

D'importants travaux débuteront en principe durant le premier trimestre de l'année 2026 et devraient se terminer début 2031. L'actuel pont de la chaussée surplombant le ring sera démoli et remplacé par un nouveau pont. Des déviations seront mises en place et indiquées.

Dans le cadre de la création de la piste cyclable du ring reliant Dilbeek à Zellik, les cyclistes pourront emprunter une piste cyclable séparée, surélevée et sécurisée.

Le projet prévoit également que la sortie et l'entrée Kattebroeck portant le numéro 12 seront, à un moment donné, définitivement fermées, ce qui n'est pas spécialement une bonne nouvelle pour les habitants dilbeekoïses, en particulier ceux du quartier Elegem, ni pour les citoyens de Berchem-Sainte-Agathe.

Les lecteurs intéressés trouveront davantage d'informations sur le site www.werkenaandering.be/N8 qui a l'avantage d'être trilingue (français, néerlandais et anglais), visiblement la région flamande est plus large d'esprit que les dirigeants de la commune de Dilbeek.

Séance du conseil communal du 17 décembre 2024

Prestation de serment

Madame Kathleen VALTIN a prêté serment en qualité de directrice générale : elle sera la fonctionnaire dirigeante de la commune à partir du 1^{er} mai 2025. Jusque fin avril 2025, elle assumera cette fonction avec Madame Marianne VANDEN HOUTE, admise à la retraite.

Nouvel organigramme

Ce schéma organisationnel a été voté à l'unanimité par tous les conseillers communaux à l'exception d'une élue Vlaams Belang.

Plan pluriannuel 2020-2025

Ce document qui prévoit les différentes dépenses et recettes a été approuvé par les conseillers de la majorité N-VA + Blauw Dilbeek (VLD) ;

il a été rejeté par Denk Dilbeek et le PVDA tandis que les élus UNION FRANCOPHONE et ceux du Vlaams Belang se sont abstenus.

Vive inquiétude au sein du groupe Vlaams Belang

Deux conseillères appartenant au groupe Vlaams Belang ont interpellé le bourgmestre N-VA à propos de l'usage du français aux guichets de la commune. Elles reprochaient la disparition du petit avis invitant ceux qui ne parlaient pas le néerlandais à venir avec un traducteur.

Le bourgmestre a immédiatement réagi en précisant à ces élues que le respect du caractère flamand de la commune était, à ses yeux, une priorité absolue et qu'il était rappelé aux citoyens venant aux guichets que le néerlandais était la langue véhiculaire au sein de l'administration communale. Voilà une réponse qui, sans aucun doute, a permis aux élues Vlaams Belang de rentrer chez elles pleinement rassurées et de passer une bonne nuit.

Séance du conseil communal du 28 janvier 2025

Achats pour la police communale

A l'unanimité, il a été décidé d'acquérir 59 ordinateurs et 11 laptops ainsi qu'un serveur destiné au stockage des informations et des photos. Le coût de ces investissements est estimé à 179.000,00 €.

Intercommunales

Il a été procédé à la désignation des représentants communaux au sein des intercommunales. La plupart des mandats ont été attribués à des élus de la majorité N-VA et Blauw Dilbeek. Certains statuts d'intercommunales prévoient cependant qu'il y a lieu de désigner des représentants des partis de l'opposition ; ces quelques miettes sont revenues aux représentants de Denk Dilbeek.

Piscine communale Dilkom

Vu la démission de l'exploitant actuel de la cafétéria, un cahier des charges pour les éventuels candidats à la reprise de la concession a été voté.

Nouveaux projets de lotissement

- Schepdaal, Geraardsbergsestraat : 32 logements (24 maisons et huit appartements).



- Grand-Bigard, chaussée de Bruxelles, 312 : destruction de l'ancienne ferme et construction de 16 habitations.



Guy PARDON
Ancien conseiller communal

SOURIONS...

Une matinée paisible a tourné au chaos lorsqu'un homme a senti une claque soudaine à l'arrière de sa tête.

Sa femme tenait un bout de papier sur lequel était griffonné le nom « Mary ».

C'est quoi ça ? demanda-t-elle.

Chérie, balbutia-t-il, Mary était le nom du cheval sur lequel j'ai parié la semaine dernière aux courses !

Elle s'est excusée et l'a embrassé sur la joue. Mais quelques jours plus tard, elle est entrée en trombe dans la pièce et l'a giflé au visage.

Qu'est-ce qu'il y a encore ? a-t-il gémi.

Ton cheval vient d'appeler, a-t-elle répondu froidement.

COMMENT DEVENIR MEMBRE DE NOTRE ASSOCIATION CULTURELLE ?

Les cotisations de soutien pour la saison culturelle 2024-2025 ont été fixées comme suit :

🚶 7,50 € pour un(e) isolé(e)

👨‍👩‍👧 10,00 € pour une famille.

Le paiement peut être effectué au compte BE31 0882 0522 8955 de l'ASBL Association culturelle de Dilbeek.

Ce message ne s'adresse évidemment pas à celles et à ceux qui ont déjà payé leur cotisation entre le 01/09/2024 et le 29/02/2025.

AVIS AUX LECTEURS

Si vous ne souhaitez plus recevoir notre bulletin, il suffit de nous en informer en adressant un courriel à g.pardon.dilbeek@hotmail.com ou en envoyant un sms au 0496.41.51.96. Il sera fait droit à votre demande.

Si vous déménagez, merci de nous communiquer votre nouvelle adresse, ainsi vous pourrez continuer à recevoir ce bulletin.

Sommaire de ce numéro 123

En quelques mots	1
<u>Nos prochaines activités :</u>	
- 18.03.2025 : visite du Musée Banksy	3
- 05.04.2025 : conférence de Gaëtan Faucher.....	4
- 12.04.2025 : promenade le long du Maelbeek	5
Activités Ping-Pong	7
Prochaines activités envisagées	7
Courrier des lecteurs	7
A ne pas rater.....	8
Souvenir... souvenir	15
Un peu de poésie	16
Paroles de sagesse.....	17
Echo de la bibliothèque	18
La chronique langagière.....	20
Bon à savoir	27
Actualités dilbeekoises	28
Sourions.....	31
Comment devenir membre de notre association culturelle ?	31

Association culturelle de Dilbeek A.S.B.L.

Site internet : <https://acd-dilbeek.be> - Courriel : info@acd-dilbeek.be

N° d'entreprise : 0439.761.673

Compte bancaire : BE31 0882 0522 8955

Local de réunion : Ninoofsesteenweg 116 Chaussée de Ninove - 1700 Dilbeek :



Pour obtenir le présent bulletin par la poste ou par mail, il suffit d'en faire la demande via le site internet susmentionné (rubrique Contact).

La présente publication s'efforce de communiquer des informations les plus fiables possible. L'ASBL ne peut toutefois être tenue pour responsable d'informations erronées quelles qu'en soient l'origine et/ou la cause.

Editeur responsable : Guy Pardon, Kalenbergstraat, 30, 1700 Dilbeek.